

М.Н. КОЦЕНЯ, А.П. САЦУК

Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина

ТЕКСТ, КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ В РАМКАХ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО ПОДХОДА

Общеизвестно, что чтение представляет собой одно из основных средств получения информации. Особенно велика его роль в наши дни, так как именно оно обеспечивает человеку возможность удовлетворять свои личные познавательные потребности. При обучении иностранному языку чтение рассматривается как самостоятельный вид речевой деятельности и занимает одно из главных мест по своей важности и доступности. Задача учителя при этом заключается не только в том, чтобы научить учащихся читать и понимать тексты на изучаемом языке, но и привить любовь к чтению. Для того, чтобы приобщать к чтению художественной, публицистической, научной и другой специальной литературы на иностранном языке, необходимо использовать аутентичные тексты.

Реализация социокультурного подхода к обучению чтению на иностранном языке в школе способствует формированию у обучаемых, в условиях иноязычного учебного общения, таких необходимых качеств, как:

- ✓ культурная непредвзятость, толерантность и социокультурная наблюдательность
- ✓ готовность к общению и сотрудничеству с людьми в инокультурной среде
- ✓ речевой и социокультурный такт и вежливость

Формирование и совершенствование у школьников социокультурной компетенции в основной и старшей школе направлена на:

- ✓ развитие способности ориентироваться в социокультурных аспектах жизнедеятельности людей в странах изучаемого языка
- ✓ формирование навыков и умений искать способы выхода из ситуаций коммуникативного сбоя из-за социокультурных помех при общении
- ✓ формирование поведенческой адаптации к общению в иноязычной среде, понимания необходимости следовать традиционным канонам вежливости в странах изучаемого языка
- ✓ овладение способами представления родной культуры в инокультурной среде

Под социокультурной компетенцией понимается знание культурных особенностей носителей языка, их привычек, традиций, норм поведения и этикета, умение понимать и адекватно использовать их в процессе

общения, оставаясь при этом носителем другой культуры. Социокультурная компетенция в обучении иностранным языкам ориентирует на усиление культуроведческого аспекта в содержании обучения, приобщая школьников к культуре стран изучаемого языка, помогая им лучше осознать культуры собственной страны и развивая у них умения ее представлять средствами иностранного языка.

Построение социокультурной парадигмы преподавания иностранного языка предполагает формирование культурно - языковой личности, владеющей языком и культурой на коммуникативно - достаточном, профессиональном уровнях, что обусловлено ориентацией на адресата и целями обучения. Основным становится не только усвоение определенных знаний по специфике культурной жизни другой страны, но и овладение социокультурным опытом и развитие своего собственного культурного облика.

В процессе обучения иностранному языку на старшем этапе речь идет о становлении способности человека к межкультурной коммуникации, т.е. функционально обусловленному коммуникативному взаимодействию людей, которые выступают носителями разных культурных сообществ. Этот процесс осуществляется в рамках обучения иноязычному общению в результате освоения учащимися иноязычного кода, во-первых и развития их культурного опыта, во-вторых, поставленные при обучении иностранному языку цели и задачи успешно реализуются в рамках социокультурного подхода. Социокультурный подход к обучению языку предполагает в процессе занятий тесное взаимодействие языка и культуры его носителей. Результатом этого является формирование как коммуникативной, так и социокультурной компетенции, обеспечивающих использование языка в условиях определенного культурного контекста на основе диалога культур. Разработкой проблемы интеграции культуры в процесс преподавания иностранного языка занимались Е.И. Пассов, В.П. Фурманова, В.В. Сафонова. Концепция обучения чтению в контексте социокультурного подхода базируется на представлении о том, что в основе языковых структур лежат структуры социокультурные. В связи с этим чтение рассматривается методистами как одно из наиболее эффективных средств приобщения к иноязычной культуре. Чтение, ориентированное на страну изучаемого языка, способствует созданию условий не только для активизации познавательной деятельности учащихся, но и для воспитания таких качеств как чувство уважения к чужой культуре и как результат – чувство любви к своей собственной. Социокультурный подход в обучении чтению выражается в основном при подборе текстов. Учителю необходимо выбирать актуальные для чтения аутентичные тексты, тексты лингвострановедческого содержания.

Социокультурный подход позволяет понимать смысл и различную окраску высказывания, правильную интерпретацию культурных реалий. Работа с такими типами текстов предполагает не только филологический анализ их содержательной стороны, но и специфической лексики, лексики с национально - культурным компонентом, который может представлять особую трудность в процессе восприятия и понимания текста.

Социокультурный подход обеспечивает усвоение языка в тесной связи с иноязычной культурой, поэтому наряду с коммуникативным, личностно-деятельностным подходами следует использовать и социокультурный подход. Интегрируя данные подходы в обучении можно добиться высоких результатов. Умение эффективно пользоваться в коммуникации социокультурными языковыми знаниями означает, что говорящий на иностранном языке имеет социокультурную компетенцию. Социокультурная языковая компетенция - это социокультурные языковые знания, адекватно используемые в межкультурной коммуникации. Социокультурный подход опирается на учении о ценностях и обусловлен объективной связью человека с культурой, как системой ценностей. Затруднить процесс иноязычной коммуникации могут так называемые компоненты культуры, несущие национально-специфическую окраску, такие как традиции, обычаи, обряды, национальные особенности мышления, повседневное поведение носителя языка. Язык как сокровищница культуры хранит культурные ценности и передает их от поколения к поколению. Как зеркало культуры язык отражает, помимо реального мира и реальных условий жизни, общественное самосознание народа, его менталитет, национальный характер, мораль, образ жизни, систему ценностей, мироощущение и видение мира. В процессе овладения иностранным языком, мы изучаем ценности носителя этого языка, формируя свои ценностные ориентации.